

**CAM KẾT TUÂN THỦ NỘI QUY QUY ĐỊNH
TẠI CÔNG TY CỔ PHẦN THÉP HÒA PHÁT DUNG QUẤT**
和发榕橘钢铁股份公司规章制度遵守承诺书

Kính gửi: Công ty Cổ Phần Thép Hòa Phát Dung Quất

敬致: 和发榕橘钢铁股份公司

Hôm nay, tại Công ty CP Thép Hòa Phát Dung Quất, Chúng tôi xin cam kết như sau:

今天, 在和发榕橘钢铁股份公司, 我们承诺如下:

STT 序号	Họ tên 姓名	Hộ chiếu/ CCCD 护照/身份证号	Quốc tịch 国籍	Công ty 公司名称
1	Trần Văn Cao Kỳ	045090005942	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
2	Trần Công Định	046088013490	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
3	Trần Đại Thành	046068010552	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
4	Nguyễn Văn Mùi	044079002995	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
5	Trương Lưu Lộc	058085006384	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
6	Dương Mạnh Hùng	042093017588	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
7	Nguyễn Trạch Quý	040084027422	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
8	Nguyễn Hữu Thủy	040093015303	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
9	Nguyễn Trạch Cường	040094029304	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
10	Ngô Văn Trọng	038089000365	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
11	Nguyễn Đình Hoàng	042087005904	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
12	Nguyễn Lưu Toàn	052096000308	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
13	Trần Công Đăng	046090012275	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
14	Nguyễn Văn Cường	046096015308	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN
15	Mai Dương Hải	046099005661	Việt Nam	LONGKING PHÚC KIẾN

1. Đã được huấn luyện ATVSLĐ và nội quy, quy định của KLH theo yêu cầu của Công ty và đã hiểu rõ về:

应公司要求接受了劳动安全与联合钢厂 规章制度方面的培训并已充分理解以下内容:

1.1. Các thông tin về dự án khu liên hợp Thép Hòa Phát Dung Quất.

和发榕橘联合钢厂工程项目的相关信息。

1.2. Các nguy cơ gây mất an toàn, an ninh và cháy nổ của dự án.

工程项目不安全, 安宁及火灾等风险。

1.3. Các nguyên tắc cơ bản, nội quy, quy định, quy trình của Công ty để đảm bảo an ninh, an toàn, môi trường và Phòng cháy chữa cháy.

确保公司安全、安宁, 环境和消防等方面的基本原则、规则、条例和程序。

1.4. Hiểu được các mối nguy và biện pháp phòng tránh hiện hữu trong dự án.

了解工程项目中存在的危害及预防措施。

2. Cam kết sẽ tự nguyện và nghiêm túc chấp hành, tuân thủ các nội quy, quy định, quy trình làm việc của Công ty CP Thép Hòa Phát Dung Quất để đảm bảo an ninh, an toàn, môi trường và PCCC.

承诺自愿并认真遵守和发榕橘钢铁股份公司的规章制度和工作程序，以保障安全、安宁、环境和消防等方面。

3. Nếu vi phạm sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm và bồi thường thiệt hại theo quy định của Công ty CP Thép Hòa Phát Dung Quất và pháp luật hiện hành của Việt Nam.

如有违反，将根据和发榕橘钢铁股份公司的规定和越南现行法律承担全部责任并赔偿损失。

Quảng Ngãi, ngày 26 tháng 9 năm 2023

广义市, 2023年9月26日

Đại diện Nhà thầu/承包方代表

(Ký và ghi rõ họ tên/签字和写全名)



**DANH SÁCH ĐÀO TẠO ATLĐ, NỘI QUY- QUY ĐỊNH
TRƯỚC KHI LÀM VIỆC TRONG KLH**

Nhà thầu/ Nhà cung ứng: LONG KING PHÚC KIẾN

STT	Họ và tên	CMND/CCCD/ Hộ chiếu	Chữ ký
1	Trần Văn Cao Kỳ	045090005942	Kỳ
2	Trần Công Định	046088013490	Định
3	Trần Đại Thành	046068010552	Thành
4	Nguyễn Văn Mùi	044079002995	Mùi
5	Trương Lưu Lộc	058085006384	Lộc
6	Dương Mạnh Hùng	042093017588	Hùng
7	Nguyễn Trạch Quý	040084027422	Quý
8	Nguyễn Hữu Thủy	040093015303	Thủy
9	Nguyễn Trạch Cường	040094029304	Cường
10	Ngô Văn Trọng	038089000365	Trọng
11	Nguyễn Đình Hoàng	042087005904	Hoàng
12	Nguyễn Lưu Toàn	052096000308	Toàn
13	Trần Công Đăng	046090012275	Đăng
14	Nguyễn Văn Cường	046096015308	Cường
15	Mai Dương Hải	046099005661	Hải

Quảng Ngãi, ngày 26 tháng 9 năm 2023

